



我能行！

全球儿童情感教育最佳读本

要快乐，要成功，我是难不倒的希希！

顽皮希希系列·6

希希和 不听话的小狗

【芬兰】蒂娜·挪波拉 / 文

【芬兰】梅尔维·林德曼 / 图 张蕾 / 译



印刷工业出版社

Copyright ©Text: Tiina Nopola, [year]

Copyright © Illustrations: Mervi Lindman, [year]

Original edition published by Tammi Publishers

Simplified Chinese edition published by agreement with Tammi Publishers & Elina

Ahlback Literary Agency, Helsinki, Finland

版权登记号: 01-2012-7225

图书在版编目(CIP)数据

希希和不听话的小狗 / (芬) 挪波拉著; (芬) 林德曼绘; 张蕾译. — 北京: 印刷工业出版社, 2012.10

(顽皮希希系列)

ISBN 978-7-5142-0558-9

I. ①希… II. ①挪… ②林… ③张… III.

①儿童文学—图画故事—芬兰—现代 IV. ①I531.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第181085号



希希和不听话的小狗

文 [芬兰] 蒂娜·挪波拉 图 [芬兰] 梅尔维·林德曼 译 张蕾

出版人 陈彦

策划 肖润征

责任编辑 李虹 肖润征

责任校对 郭平

责任印制 张利君

版式设计 曹雨锋

网 址 www.keyin.cn www.pprint.cn

网 店 pprint.taobao.com

出版发行 印刷工业出版社(北京市海淀区翠微路2号)

经 销 新华书店

印 刷 北京昊天国彩印刷有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/16

印 张 2.5

版 次 2012年10月第一版 2012年10月第一次印刷

定 价 15.00元

I S B N 978-7-5142-0558-9

如发现印装质量问题请与本社联系。发行部电话: 010-88275602



蒂娜·挪波拉



梅尔维·林德曼



蒂娜·挪波拉 (Tiina Nopola)

1955 年出生，获得特殊教育与音乐教育两个教育学方面的学位。

从 1994 年开始成为专职的童书作者，

并且与她的妹妹西妮卡·挪波拉 (Sinikka Nopola)

一起创作并出版了三十多本深受孩子们欢迎的童书。

这对姊妹已经出版的畅销童书作品创造了许多芬兰儿童文学中最受喜爱的形象，
如 Ricky Rapper、Hayflower and Quiltshoe、Even-Tempered Eric and Gecko and Puupponen，等等。

蒂娜·挪波拉曾荣获诸多奖项，

包括芬兰政府为了支持儿童文化发展所成立的儿童文化国家奖。



梅尔维·林德曼 (Mervi Lindman)

1971 年出生，是一位广受喜爱的插图师，

她的精彩的艺术作品已经在十个国家出版

(瑞典、挪威、丹麦、德国、泰国、捷克共和国、俄罗斯、法国、中国和韩国)。

她的最重要的作品包括两本“梅梅”故事书 (Memmuli books)，

以瑞典语与另一位作者卡塔瑞娜合作的“英格丽德故事书”

(Ingrid books in Swedish with Katerina Janousch)，

与蒂娜·挪波拉合作的“顽皮希希系列” (Siiri books with Tiina Nopola)，

与蒂默·帕维拉合作的“艾拉故事” (Ella books with Timo Parvela) 等等。

她的插图作品深受媒体与大众赞誉，她的艺术创作还获得了多项国际性支持。





顽皮希希系列·6

希希和 不听话的小狗

【芬兰】蒂娜·挪波拉 / 文 【芬兰】梅尔维·林德曼 / 图 张蕾 / 译



希希睁开眼睛，打了个呵欠。她听到厨房里传来了餐具相碰的叮当声，还听到爸爸和妈妈在低声说话。希希纳闷儿爸爸妈妈在说什么，突然她想起了：今天是她的生日！

希希故意用被子蒙住头。现在可以开始玩儿装睡的游戏了，她想。

门后面爸爸和妈妈还在小声说话，希希觉得可笑，哈哈，他们以为我还没醒来。门开了，希希听到爸爸妈妈为她唱歌：

风儿呼呼地吹，白桦树摇啊摇，

亲爱的希希小宝贝，你煮的咖啡开没开？





我现在还不能起床，还得再听一首歌才行，希希琢磨着。

爸爸妈妈接着唱道：

幸福的鸽子飞啊飞，飞到遥远的地方去……

希希拉下盖在头上的被子，对爸爸妈妈说了一声：“早上好！”

“你已经醒啦？”爸爸装出惊讶的样子。

“生日快乐！”妈妈说在希希的小脸蛋上亲了一下。

“生日快乐！”爸爸说着把盛满早点的托盘放在了希希的小床上。

“哈……”希希打了个呵欠，把一块草莓蛋糕塞进嘴里，喝了口热可可奶，又尝了尝点缀着彩色糖豆的饼干。

“真好吃！”她说。





希希仔细盯着托盘，心里想，我的生日礼物在哪里啊，难道爸爸妈妈忘了给我买生日礼物啦？

希希闻了闻玫瑰花，“真香！”她说。

“是妈妈帮你挑的。”爸爸说。

不会真的连一样生日礼物都没有吧？希希伤心了起来。哪怕就是一样很小很小的东西，比如一块跟纽扣一样大的水彩颜料也好啊，她想。

希希喝完杯子里的热可可奶，对爸爸妈妈说：“谢谢。”

“咦，前厅里怎么会有这么奇怪的窸窣窸窣的声音啊？”爸爸问。

“我们家不会是有老鼠了吧？”妈妈紧张地说，接着冲爸爸挤了挤眼睛。





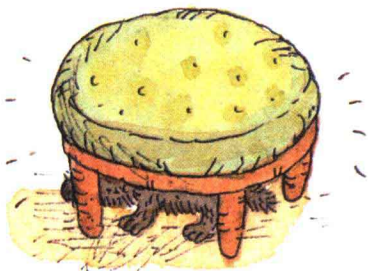
希希赶紧跑过去看。原来，声音是从衣橱里发出来的。希希轻轻地打开衣橱的门，一个棕色的东西猛地蹿了出来，从希希的两条腿中间溜走了。

老鼠!

希希尖叫道。

老鼠飞快地跑过前厅，在小矮凳下面藏了起来。

“在那儿！”希希叫道。





“抓住它！”爸爸喊着。

“我不敢，”希希尖叫着说，“它会咬人。”

“让我来！”妈妈说着从矮凳下面拎出那个
蜷成一团的棕色的小东西，把它抱在怀里。

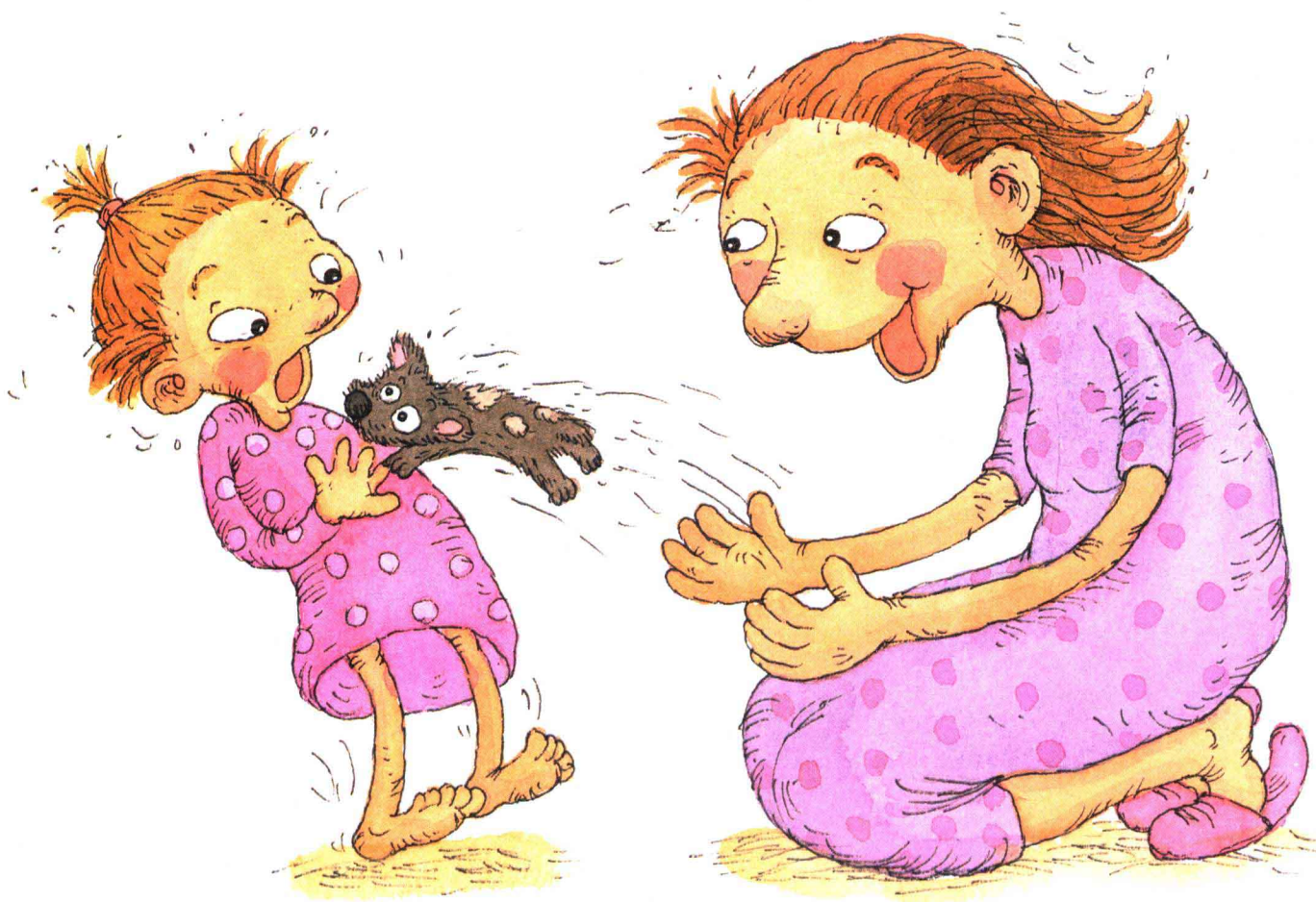
“真可爱，”妈妈说，“希希，你快来看。”

妈妈说老鼠可爱？希希莫名其妙地走到妈妈身边。

突然，那个小东西蹭地一下蹿到了希希怀里。

它亲昵地舔着希希的脸，还一个劲儿地往希希的睡衣里钻。

“快停下来，你这个讨厌的家伙！”希希扯着嗓子喊了起来。





小东西用它棕色的大眼睛盯着希希，希希看了它两眼。这只老鼠怎么长得这么奇怪啊，嘴巴和鼻子这么平？

“呀，是刚出生的狗宝宝！”
希希惊喜地叫道，“是不是送给我的？
太可爱了！”

狗宝宝使劲舔着希希的鼻子，希希挠着它的脖子。狗宝宝把头靠在希希的怀里睡着了。



狗宝宝得有个名字才行。希希决定请小奥托、中奥托和大奥托一起来参加狗宝宝的命名仪式。

“小奥托、中奥托和大奥托，你们三个都是狗狗的干爸。小奥托，你是专门抱狗狗的干爸。”希希命令说，“中奥托和大奥托，你们两个来做神仙干爸。”

“神仙干爸需要做什么呢？”中奥托问。

“可以用魔法让宝宝变乖。”希希说完，给中奥托和大奥托分别发了一根魔法棒。

狗宝宝想从小奥托的怀里挣脱出来。

“真淘气！”小奥托说。

希希一本正经地站在狗宝宝跟前。

“就给你起名洪斯·裴波吧。”希希学着牧师的样子说，然后往狗宝宝的额头上洒了几滴水珠。

“狗宝宝跟你一样也姓‘裴波’吗？”大奥托问。

“那当然！”希希说。



希希朝中奥托和大奥托点点头，示意他们可以挥动魔法棒对狗宝宝施法了。

“好啦，够了，这下狗宝宝肯定够乖了。”

